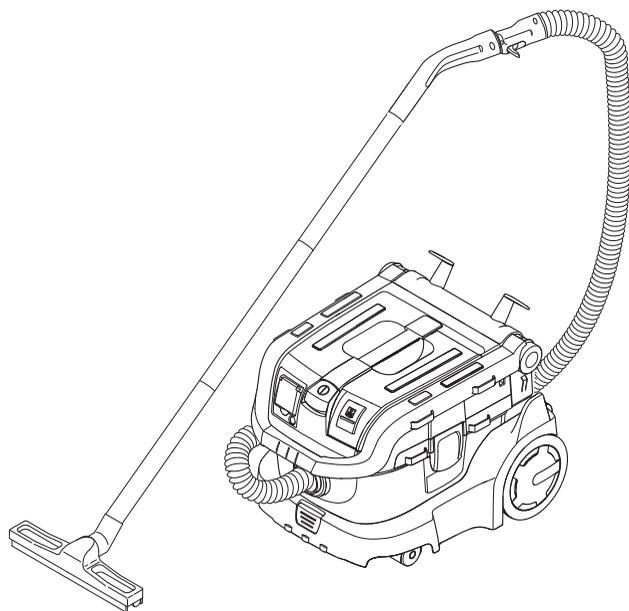


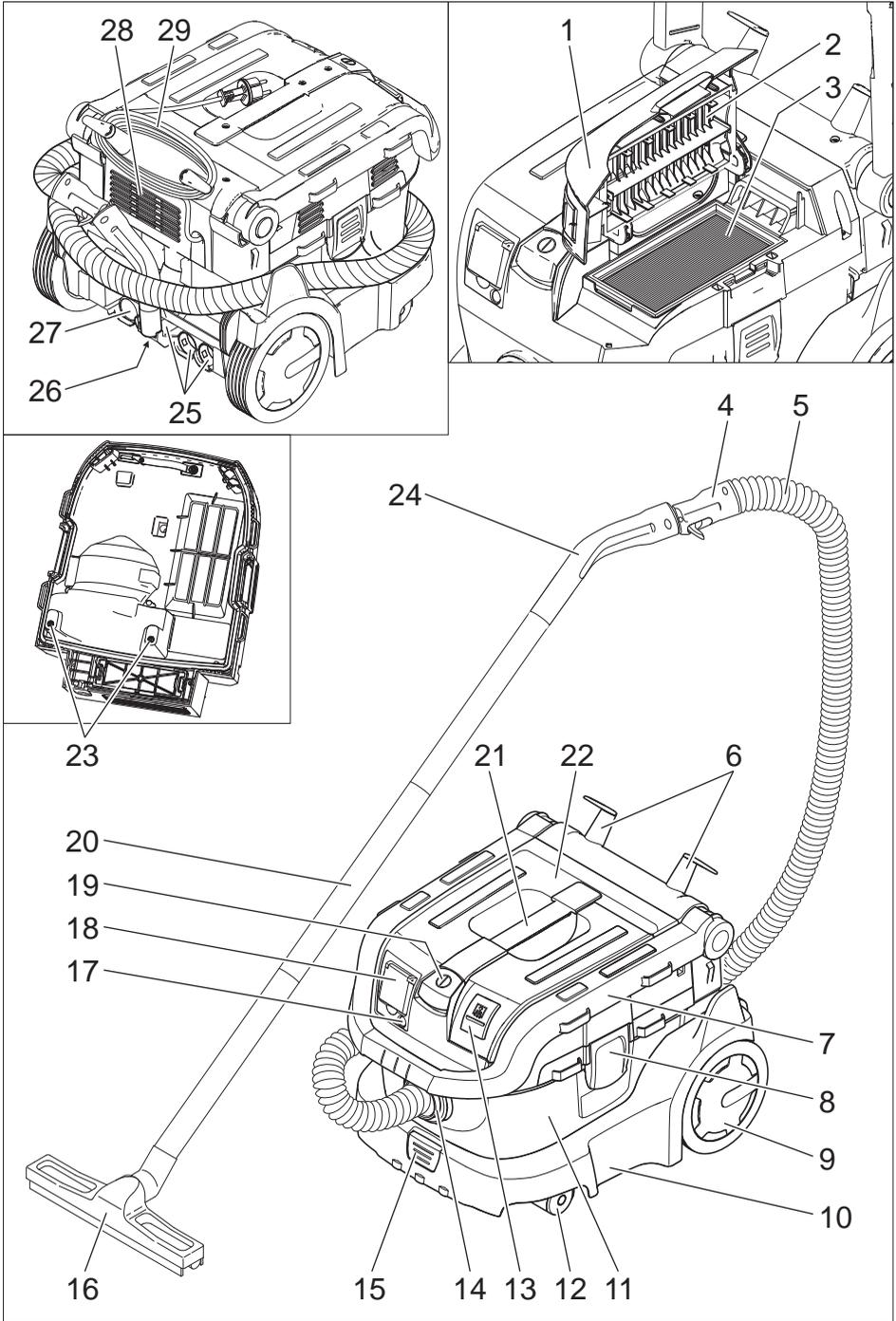
NT 14/1 Eco Adv
NT 14/1 Eco Te Adv

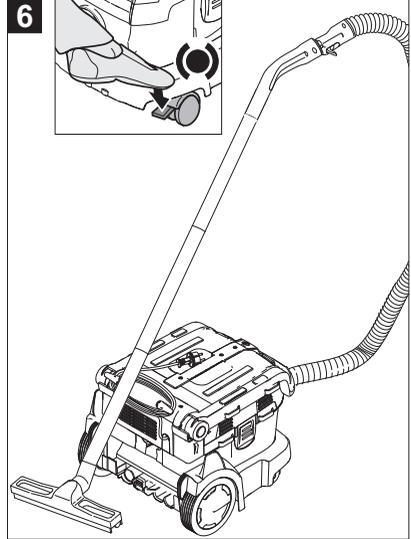
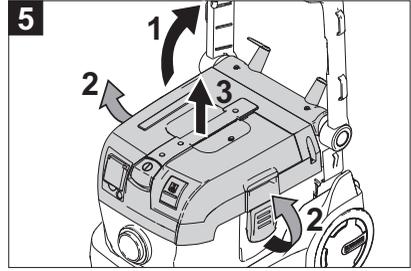
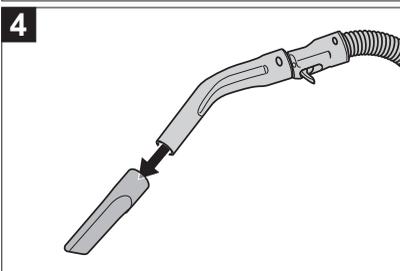
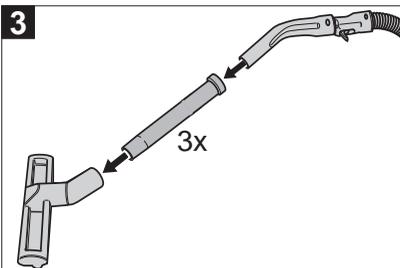
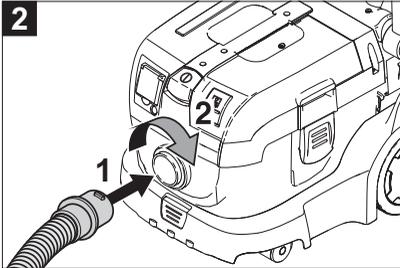
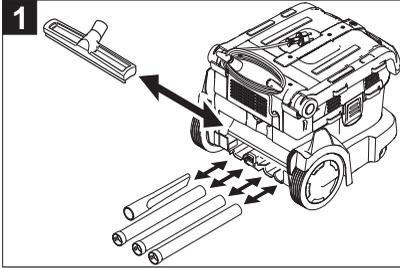
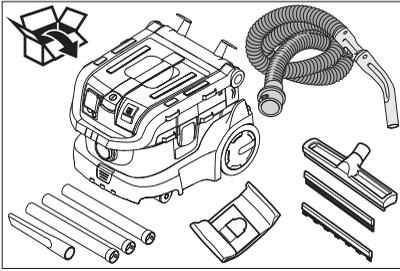


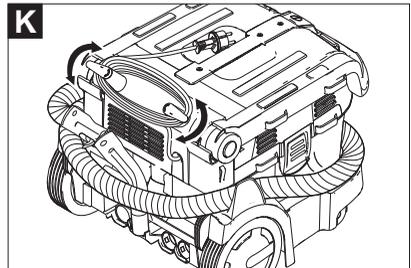
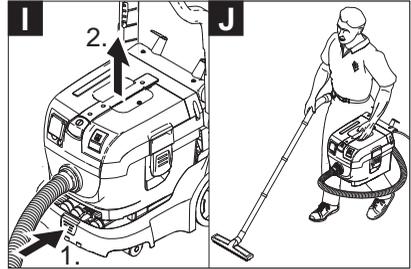
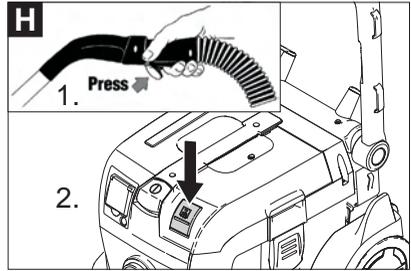
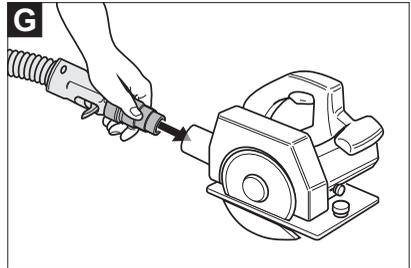
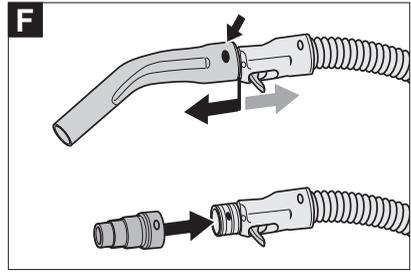
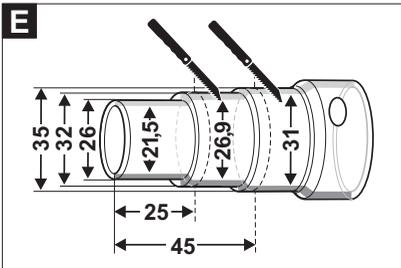
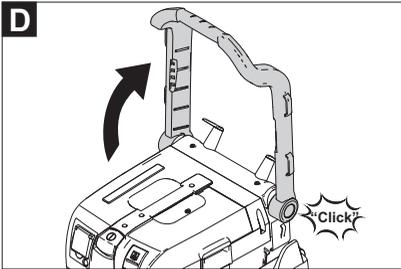
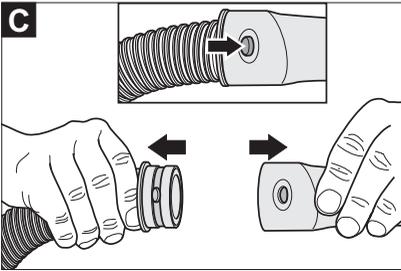
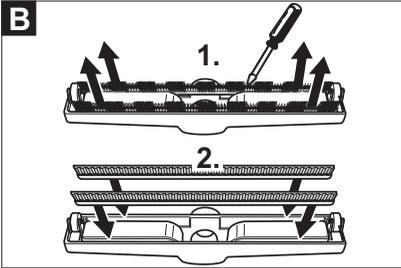
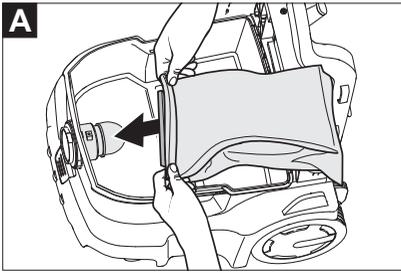
Deutsch	6
English	12
Français	18
Italiano	25
Nederlands	31
Español	37
Português	43
Dansk	49
Norsk	55
Svenska	61
Suomi	67
Ελληνικά	73
Türkçe	80
Русский	86
Magyar	93
Čeština	99
Slovenščina	105
Polski	111
Românește	117
Slovenčina	123
Hrvatski	129
Српски	135
Български	141
Eesti	148
Latviešu	154
Lietuviškai	160
Українська	166

Register and win!
www.karcher.com











Перед первым применением
вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по
эксплуатации, после этого действуйте
соответственно и сохраните ее для
дальнейшего пользования или для
следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU -	1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU -	1
Использование по назначению	RU -	2
Элементы прибора	RU -	2
Начало работы	RU -	2
Управление	RU -	3
Транспортировка	RU -	4
Хранение	RU -	4
Уход и техническое обслуживание	RU -	4
Помощь в случае неполадок	RU -	5
Гарантия	RU -	5
Принадлежности и запасные детали	RU -	6
Заявление о соответствии требованиям CE	RU -	6
Технические данные	RU -	7

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Символы в руководстве по эксплуатации

Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к

легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

⚠ Предупреждение

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Этот профессиональный прибор используется, например, квалифицированными строителями, столярами и при внутренней отделке.

Элементы прибора

- 1 Крышка фильтра
- 2 Чистка фильтра
- 3 Плоский складчатый фильтр
- 4 рукоятка
- 5 Всасывающий шланг
- 6 Крючки для кабеля, вращающиеся
- 7 ведущая дуга
- 8 Блокировка всасывающей головки
- 9 Рабочее колесо
- 10 Шасси
- 11 Мусорный бак
- 12 Направляющий ролик
- 13 Кнопка очистки фильтра
- 14 Всасывающий патрубок
- 15 Блокировка шасси
- 16 Форсунка для чистки пола
- 17 Контрольная лампа
- 18 Розетка
- 19 Главный выключатель
- 20 всасывающая трубка,
- 21 рукоятка для ношения прибора
- 22 Всасывающая головка
- 23 Электроды
- 24 Колено
- 25 Место хранения всасывающих трубок
- 26 Крепление для колена

- 27 Место хранения насадки для стыков
- 28 Фильтр для очистки отходящего воздуха
- 29 Сетевой шнур

Начало работы

Система антистатик

Только Eco Te Adv:

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Таким образом, при использовании электропроводных аксессуаров, входящих в комплект поставки, исключается искрение и возникновение импульсов тока.

Сухая чистка

Внимание!

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

- При сборе мелкой пыли дополнительно можно использовать бумажный фильтровальный пакет или фильтр из нетканого материала.

Установка бумажного фильтровального пакета

Рисунок А

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Надеть бумажный фильтровальный пакет или фильтр из нетканого материала.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Влажная чистка

Установка резиновых кромок

Рисунок Б

- Снять щетки.
- Установить резиновые кромки (5).

Указание: Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Удаление бумажного фильтровального пакета

- При сборе влажной пыли бумажный фильтровальный пакет или фильтр из нетканого материала необходимо снимать.

Общие положения

Внимание!

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки (опция), а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, не следует нажимать на клавишу переключения функции «Полуавтоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающими жидкостями для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**
- По окончании работы во влажном режиме чистки следует очистить и просушить складчатый фильтр, электроды, а также резервуар.

Клипсовое соединение

Рисунок 

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-35/C-DN-35.

Управление

Сложить/разложить ведущую дугу

Рисунок 

- Откинуть ведущую дугу вверх. Ведущая дуга фиксируется.
- Нажать на фиксаторы по краям ведущей дуги. Откинуть ведущую дугу вниз.

Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Прибор отключается при помощи главного выключателя.

Работа с электрическими инструментами

Опасность

Опасность получения травм и повреждений! Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое другое использование розетки не допускается.

Только Eco Te Adv:

- Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос.
- Прибор отключается при помощи главного выключателя.

Контрольная лампочка загорается, пылесос находится в состоянии готовности.

Указание: Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.

Указание: Запаздывание разгона составляет у пылесоса до 0,5 секунды, время работы по инерции - до 15 секунд.

Указание: Потребляемая мощность электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".

Рисунок 

- Размер соединительной муфты подогнать под размер узла

подключения электрического инструмента,

Рисунок **Б**

- Снять колено на ручке.
- Установить на ручке соединительную муфту.

Рисунок **В**

- Подключить соединительную муфту к электрическому инструменту.

Полуавтоматическая чистка фильтра

Указание: Включение чистки фильтра каждые 5-10 минут увеличивает срок службы складчатого фильтра.

Рисунок **Г**

- Удерживать кнопку на ручке и нажать 5 раз на кнопку полуавтоматической чистки фильтра. При этом с помощью подачи воздуха происходит чистка складчатого фильтра (пульсирующий звук).

Очистка труднодоступных мест

Рисунок **Д**

- Нажать на блокировку шасси и вынуть всасывающее устройство.

Рисунок **Е**

- Провести очистку труднодоступных мест или ступенек.

Выключение прибора

- Удерживать кнопку на ручке и нажать 5 раз на кнопку полуавтоматической чистки фильтра.
- Выключить прибор при помощи главного выключателя.
- Отсоедините пылесос от электросети.

После каждой эксплуатации

- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его.

Хранение прибора

Рисунок **Ж**

- Хранить всасывающий шланг, колено и сетевой шнур согласно иллюстрации.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Для переноски устройства его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу, а не за ведущую дугу.
- При транспортировке на дальнейшее расстояние перемещать прибор за буксирную скобу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Замена складчатого фильтра

- Открыть крышку фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.

- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Чистка электродов

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Очистите электроды.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить шнур, вилку, предохранитель, розетку и электроды.
- Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.

После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очистить электроды, а также пространство между электродами.

Мощность всасывания упала

- Удалить засор из всасывающей форсунки, трубки, колена, рукоятки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить бумажный фильтровальный пакет или фильтр из нетканого материала.

- Удерживать кнопку на ручке и нажать 5 раз на кнопку полуавтоматической чистки фильтра.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Заменить складчатый фильтр.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Заменить складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- Очистить электроды, а также пространство между электродами.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Полуавтоматическая чистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

Полуавтоматическая чистка фильтра не прекращается

- Поставить в известность сервисную службу.

Полуавтоматическая чистка фильтра не начинается

- Поставить в известность сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем

бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки
Тип: 1.510-xxx

Основные директивы ЕС
2006/95/ЕС (до 28.12.2009)
2006/42/ЕС (с 29.12.2009)
2004/108/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Примененные внутрисударственные нормы

-

5.957-945

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

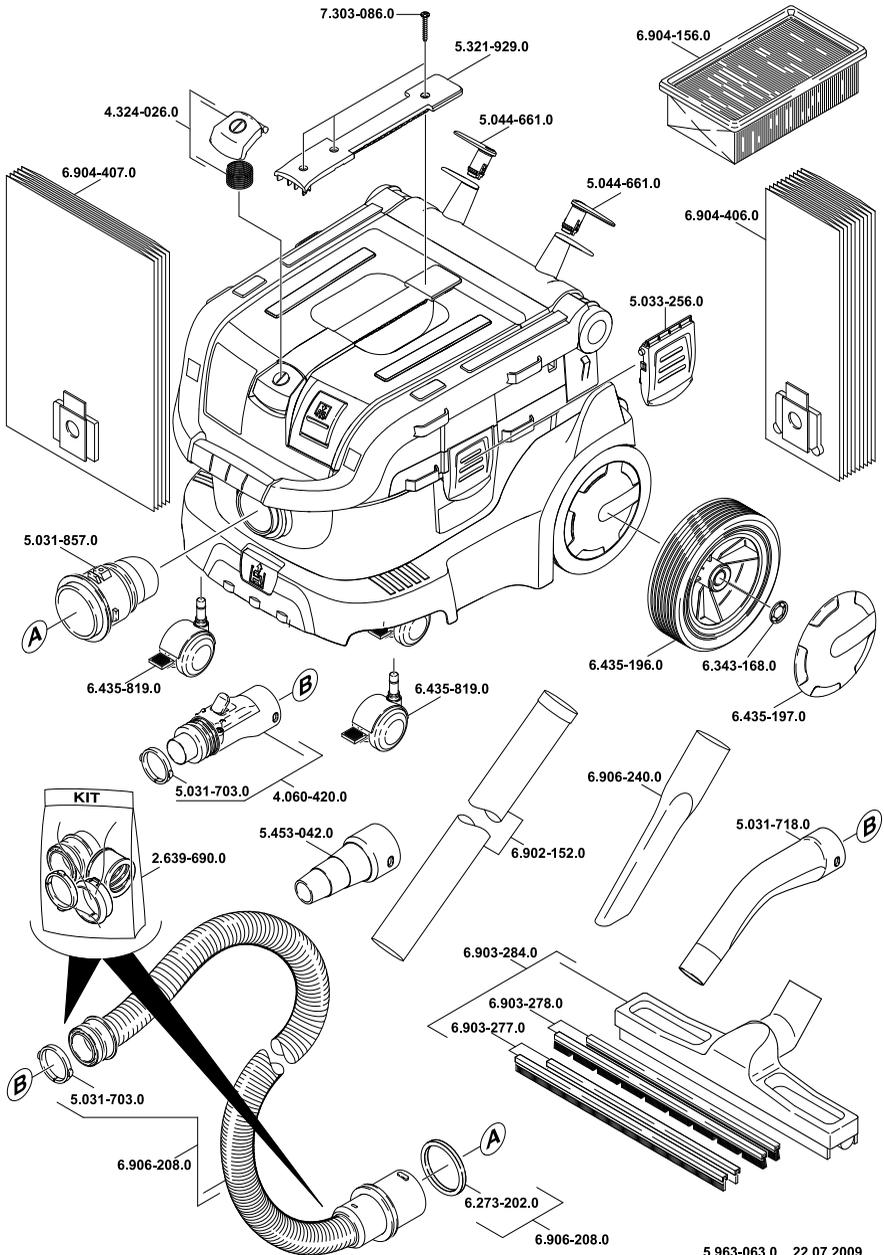
Технические данные

		Eco Adv	Eco Te Adv
Напряжение сети	В	220-240	220-240
Частота	Гц	50/60	50/60
Макс. мощность	Вт	1380	1380
Номинальная мощность	Вт	1200	1200
Емкость бака	л	14	14
Заправочный объем жидкости	л	4	4
Количество воздуха (макс.)	л/с	61	61
Нижнее давление (макс.)	кПа (мбар)	23,0 (230)	23,0 (230)
Потребляемая мощность электрических инструментов	Вт	--	EUR: 100-2200
	Вт	--	GB: 100-1800
	Вт	--	CH: 100-1100
Класс защиты	--	II	л
Гнездо для подключения шланга(C-DN/C-ID)	мм	35	35
Длина x ширина x высота	мм	545 x 465 x 410	545 x 465 x 410
Вес	кг	14,2	15,1
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40	+40
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	70	70
Опасность К _{РА}	дБ(А)	1	1

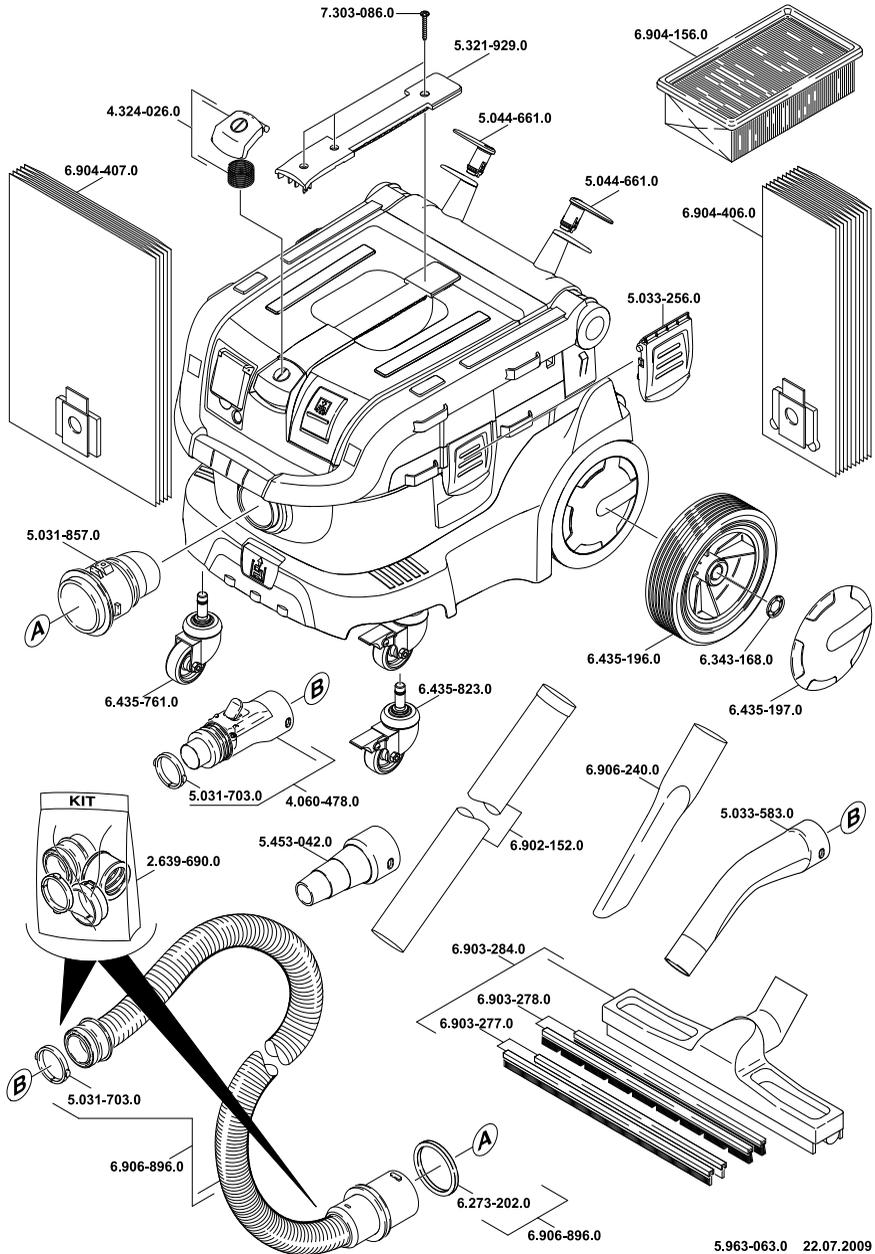
Сетевой шнур	H05VV-F 2x1,0 мм ²	
Eco Adv	№ детали	Длина шнура
EUR	6.649-676.0	7,5 м
Великобритания	6.649-736.0	7,5 м
CH	6.649-735.0	7,5 м

Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 мм ²	
Eco Te Adv	№ детали	Длина шнура
EUR	6.649-677.0	7,5 м
Великобритания	6.649-778.0	7,5 м
CH	6.649-777.0	7,5 м

NT 14/1 Eco Adv



NT 14/1 Eco Te Adv



5.963-063.0 22.07.2009